

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane MIRA
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français



Mémoire pour l'obtention du
Diplôme de Master de Français Langue Etrangère
Option : Didactique

**L'importance de la récitation en classe de
3^{ème} AP**

Présenté par :

OUNAS Fouad

Sous la direction de :

Melle : MAKHLOUFI Nassima

Année universitaire 2013 / 2014

Remerciements

*Avant toute chose je remercie Dieu, de m'avoir donné la force de
mener ce travail jusqu'à la fin.*

*Je remercie également et en premier lieu ma promotrice
« N. MAKHLOUFI » pour sa patience et sa compréhension
durent tout mon travail.*

*Je tiens à remercier aussi mon père et son collègue
M. AOURIR Mustapha pour leur grande contribution.*

*Un remerciement intime à Hanane, Lyes et Sofiane pour leur
grand soutien dans tous mes moments difficiles.*

*Enfin, je remercie ceux qui ont participé de près ou de loin à la
réalisation de ce travail.*



Fouad.O

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à toutes les personnes qui sont chers à mon cœur, et tout particulièrement :

*A mes très chers parents **Md SALAH** et **OURIDA** qui m'ont donné la source de tendresse, du courage, du bonheur et qui m'ont soutenus tout au long de mon parcours. Et à qui je souhaite longue vie et bonne santé.*

*A mon adorable frère **M'HAND** qui est mon seul accompagnant dans cette vie.*

*A mes très chères sœurs : **Nadjat, Fatima, Meriem** et ma petite amie **Hanane***

*A mon merveilleux grand père et ma chère grand mère et mes oncles et mes tantes surtout mes chères **A.Elfahim, Fateh.***

*A mes chers cousins et cousines, **Amazigh, Amirouch, Lyes, Salem, Redouan, Med Sghir, Cylia, Anissa, Ouardia** et à tout ceux que je ne suis pas cité.*

*A mes chers neveux **Imad, Marouan** et **Lydia.***

*A tous mes amis et camarades : **Sofiane, Idir, A.Aziz BAALI, Mourad, les enseignants et personnel des écoles Tala Moumene et Ait Skeher** et mes accompagnants de chambre, **Youva et Rahime***

Tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail. Et tous ceux qui me connaissent.

fouad

Sommaire

Introduction	01
---------------------------	-----------

CHAPITRE I : Importance de la récitation au primaire

1.1. Définitions	05
1.2. la place de la récitation dans l'apprentissage de la langue et dans le programme de la 3 ^{ème} AP.....	06
1.2.1. Sa place dans l'apprentissage de la langue.....	06
1.2.2. Sa place dans le programme de la 3 ^{ème} AP.....	08
2. Pourquoi enseigner la récitation ?.....	09
3. Comment enseigner la récitation en classe ?.....	12

CHAPITRE II : pratique de la récitation en classe de 3^{ème} AP

2.1. Description du questionnaire.....	15
2.2. Interprétation du questionnaire.....	16
2.3. Analyse des résultats.....	17
2.3.1. L'importance de la récitation.....	17
2.3.2. Suffisance et genres de texte à réciter.....	18
2.3.3. objectifs de la récitation.....	20
2.3.4. supports utilisés.....	21
2.3.5. Comment la récitation est elle pratiquée ?.....	22
2.3.6. Mémorisation des textes récités.....	23
2.3.7. L'intérêt donné par les élèves vers cette activité.....	24
2.3.8. Les contraintes rencontrées.....	25
2.3.9. Les obstacles rencontrés par cet exercice.....	27

2.3.10. les solutions envisagées.....	28
Synthèse.....	28
2.4. Observation de classe.....	29
2.5. Présentation de l'échantillon.....	29
2.6. Description de la séance.....	30
Synthèse.....	31
Conclusion.....	34
Bibliographie.....	37
Annexes.....	

INTRODUCTION GENERALE

Introduction générale

« *L'enfant de 8/9 ans est un esprit curieux et éveillé* ^[1] ». Il est capable donc de recevoir et de mémoriser tout ce qu'on lui apprend, pour savoir sur tout ce qui se passe autour de lui, puisque c'est l'étape où l'enfant commence à construire sa propre personne. Il a développé des savoirs, des savoir-faire et un savoir-être durant les deux premières années d'apprentissage. Mis en situation, il peut développer différentes formes de raisonnement et différents modes d'expression ^[2].

L'acquisition d'une langue n'est pas assez simple qu'on y croit, surtout quand il s'agit des apprenants non natifs où la langue à apprendre est une langue étrangère et enseignée pour la première année. À l'école primaire, l'enseignement du FLE est toujours contraint à un ensemble d'obstacles et de problèmes, cela apparait donc, dans les résultats obtenus et sont toujours faibles par rapport aux autres matières (langue arabe, mathématique). Ils se sont exprimés notamment en termes de moyens matériels (audiothèque, vidéothèque et médiathèque), de temps alloué à la langue française et les perspectives de conservation de l'acquis une fois réussi.

Particulièrement criante, la contrainte chronologique frappe durement la pratique de la langue française, à travers un nombre très rétréci des séances programmées par semaines pour la pratique de toutes les activités de la langue, cela apparait du volume horaire hebdomadaire proposé par le Ministère de l'Éducation Nationale (MEN).

1 - Document d'accompagnement du programme du français de la 3^ome AP et 4^o AP, Juin 2011

2 -Idem

Introduction générale

Si la récitation poétique représente un mode inhabituel de l'expression d'un langage, par son originalité et son esthétique, elle pourra donc retenir l'attention et motiver l'élève à se découvrir des capacités insoupçonnées d'expression langagière plus pertinente et plus raffinée.

Que plus tard, il pourrait explorer et s'approprier progressivement dans le but d'enrichir son lexique et ses comportements dans divers cadres syntaxiques appropriés pour le développement de sa parole personnelle ^[3].

Il suffit dans ce cas d'assurer les conditions idéales pour la réussite de ce processus d'apprentissage, à travers les mécanismes proposés par l'organisme public ou privé en tout ce qui est programmes, outils et méthodes, avec le privilège de certaines pratiques de classe ayant plus de possibilités d'encrer la langue chez l'apprenant avec ,en plus, moins d'effort et de temps, ce qui est le cas de la récitation.

Notre étude intervient dans un contexte de pratique de classe afin d'apporter des éléments de réponse à notre présente problématique :

Quels avantages la récitation apportera à l'élève en termes de maîtrise de la langue à un niveau débutant ? Pourra-t-elle contribuer à un apprentissage plus fluide de la langue ?

Les différentes activités de langue proposées dans le manuel de l'élève, souvent très linaires, la crainte des élèves de la langue française et les difficultés que rencontrent les enseignants pour savoir les lacunes de

3 -Nicole P. S, Littérature et Enseignement, Mai 2007.PDF, Consulté sur le site <http://www.vosquestionsdeparents>. 27/12/2013 a 15h30.

Introduction générale

leurs apprenants nous mène à proposer les hypothèses suivantes, qui nous paraissent adéquates pour parvenir à des éléments de réponse à notre problématique :

- Divertir l'élève en l'écartant de temps à autre du balisage pédagogique vers un autre mode d'apprentissage de la langue ayant de beauté, de l'harmonie et de la souplesse, dans l'intention de déclencher en lui de nouvelles compétences.

- Faire aimer aux apprenants une langue nouvellement installée d'une manière à dominer la crainte et la peur, soit en matière de prononciation ou de graphie.

- Permettre à l'enseignant de découvrir les lacunes langagières de ses apprenants et les difficultés que rencontrent ces derniers dans l'appropriation de la langue.

Nous avons choisis la méthodologie qui nous permettra d'une part de démontrer les avantages et les apports de la récitation à l'enseignement des langues au primaire, le degrés d'inclination des enseignants et des apprenants pour l'exercice de la récitation de la façon la plus correcte, et d'autres parts à un constat sur les obstacles qui embarrassent sa pratique à l'école primaire, sous forme d'un questionnaire englobant des questions d'ordre pédagogique (textes proposés, matériel utilisé et motivations suggérées s'il y a lieu) et qui sera destiné principalement aux enseignants de la troisième année primaire. Pour avoir d'autres réponses à notre problématique, un nombre de séances d'observation en classe sera opportun pour déceler plus de détails et plus de clarté concernant le degré d'intérêt attribué par les élèves et les enseignants à cette pratique.

Introduction générale

Ces points seront développés et détaillés au cours de notre travail de la manière suivante :

Dans le premier chapitre, nous définissons l'activité de la récitation et les différents processus de son apprentissage. Pour ensuite aborder les apports de la récitation pour l'apprentissage de la langue et aux aléas que rencontre cette pratique de classe, de part des programmes proposés et la mise en œuvre du matériel et méthode pédagogiques qui lui sont dédiés.

Le deuxième chapitre porte sur le compte rendu des séances d'observation en classe, d'une part ; d'autre part, une analyse détaillée du questionnaire dans le but de confirmer ou d'infirmier les hypothèses.

CHAPITRE I

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

Dans le but de montrer la signification du concept récitation en tant qu'activité contribuant dans l'apprentissage de la langue, nous tenterons dans ce chapitre de définir cette activité d'une manière à déceler ses objectifs dans l'enseignement de la langue française, la place qu'elle occupe dans la langue et dans le programme de la 3^{ème} AP et sa mise en pratique en classe.

Nous avons optés pour le niveau de la troisième année primaire parce que c'est la première année où l'élève entre en contact avec la langue française, pour montrer si l'activité de la récitation facilite et simplifie son apprentissage avec souplesse et fluidité.

1.1. Définitions

« La récitation ne se résume pas à un exercice de mémorisation. Elle implique aussi un travail de diction et d'interprétation. Pour que l'enfant énonce une poésie posément, avec des intonations variées. » ^[4].

Elle est à la fois une activité de lecture et de production. ^[5]

C'est un exercice scolaire pendant lequel l'élève récite à haute voix ce qu'il a mémorisé. Dans cette perspective, même la leçon apprise par cœur est une récitation, certains discours politiques stéréotypes sont des récitations ^[6].

⁴ - MEN, livre de maître 5AP, I.P.N 1993-1994 ; page 444.

⁵ - Djavadi.A., Scolarité primaire, le 1 juillet 2011, consulté sur le site <http://www.vosquestionsdeparents.com>. 25/12/2013 à 22h21.

⁶ - Dictionnaire français, la récitation ; Microsoft® Encarta® 2009 [DVD]. Microsoft Corporation, 2008.

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

Bien réciter c'est, en un sens, bien parler. C'est une leçon de diction qui habitue à user de la voix comme d'un instrument : bien articuler, pour bien prononcer, savoir respirer pour ne pas perdre son souffle, avec la mise en évidence de la ponctuation pour le découpage des contenus sonores en groupe compréhensible, savoir user de son clavier vocal de grave à l'aigu pour rendre la pensée par la mélodie, l'intonation et le rythme^[7].

« La récitation était aussi un exercice mnémotechnique très pratiqué, fondé sur la constatation que la répétition peut imprimer un terme dans la mémoire. Cet exercice n'avait pas que des avantages pour le vocabulaire : il cumulait aussi ceux d'un exercice de diction et une certaine acquisition culturelle. »^[8]

Le Petit Robert la définit aussi comme étant l'action, la manière de réciter quelque chose. Récitation d'une leçon.^[9]

1.2. La place de la récitation dans l'apprentissage de la langue et dans le programme de la 3^{ème} AP

1.2.1. Sa place dans l'apprentissage de la langue

En citant les quatre compétences générales, dites disciplinaires, de la langue, nous nous intéressons aux deux vertus de l'activité orale, le savoir parler et le savoir écouter, qui sont pratiquées dans le but de développer des compétences spécifiques en matière de prononciation et

⁷ -Idem.

⁸ - Cuq.J.P et Gruca.I, Cours de didactique de français langue étrangère et seconde, Presse Universitaire de Grenoble, 2005, P406

⁹ - Dictionnaire de langue, la récitation ; Le petit Robert 2014 ; DVD.

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

d'articulation des syllabes et des mots de la langue qui permettront par la suite d'élaborer les contenus d'une phrase, d'un texte, ou d'analyser une situation de communication. Dans ce sens, la poésie se prête à des compétences dites transversales, consistant à saisir l'information, la traiter, la mémoriser, l'utiliser et en fin la communiquer, par le biais de la récitation. Ceci dit, elle concrétise une interprétation du texte^[10].

Dans les deux premiers paliers de l'enseignement primaire l'approche de la poésie se veut plus ludique. Une découverte et une compréhension de ce genre littéraire seront l'unique objectif qui permettra par la suite d'approcher la poésie de façon culturelle dans le troisième cycle et dans l'enseignement secondaire.^[11]

Ce travail n'est pas simplement un travail sur le texte, il est aussi un travail de production, de mouvement et de message. Il s'agit principalement du langage verbal, mais aussi du gestuel, du corporel, du scénique et du vocal.

La poésie apparaît donc de plus en plus, dans l'école publique comme une nécessité vitale. Sans doute, elle n'existait pas pour donner de la morale, « plus passive, sensitive, imaginative. », à travers la récitation, elle suscite l'âme est l'agrandit à condition, toutefois, qu'elle soit simple, abordable, sans esthétique, d'une façon à répondre aux attentes des élèves^[12] « *Et c'est pourquoi elle a sa place particulière*

¹⁰ - Idem.

¹¹ - Ibidem.

¹² - Souche. A, Nouvelles pédagogies pratique, Imprimerie Herissey Evreaus, N°2587, 4° trimestre 1962,P100.

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

dans nos écoles : elle est la nourriture de choix qui fait les âmes plus pures, plus belles, plus humaines. »^[13]

1.2.2. Sa place dans le programme de la 3AP

« La 3^{ème} AP constitue la première année d'enseignement de la langue étrangère »^[14]. À ce stade, l'enseignement touchera la langue sur ses axes phonologique et morphologique pour des fins communicatives.

À cet effet le programme de la 3^{ème} AP consiste en la mise en place d'un bagage lexical, avec une maîtrise des notions fondamentales du développement de l'articulation et du code oral. Avec une acquisition d'un savoir écrire pour la production de courts écrits (phrases simples).^[15]

D'après le programme de la 3^{ème} AP révisé en 2011 la pratique de l'oral a eu une place primordiale dans l'apprentissage de la langue du moment qu'il est pratiqué chaque semaine sous plusieurs activités auditives. Autrement dit l'activité de l'oral est en perpétuel va-et-vient entre compréhension, production, répétition de phrases ou de courts énoncés et de la récitation, de ce fait, cette dernière n'est pas à exclure puisqu'elle occupe une place très importante dans le déroulement des projets du moment qu'elle est exercée chaque semaine durant toute

¹³ - Idem

¹⁴ -Idem

¹⁵ -idem

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

l'année, ce qui peut donner au moins trois séances par mois quand l'emploi du temps hebdomadaire est strictement appliqué (voir le déroulement de projet dans l'annexe n°1).

Cela ne veut pas dire que le nombre de supports proposés est assez élevé pour varier les textes à chaque séance puisqu'on ne trouve les textes de récitation qu'à la fin de la séquence *une* et *deux* de chaque projet ce qui donne en moyenne huit textes à réciter entre comptine et poèmes durant toute l'année scolaire. Cela ne peut être qu'en faveur de l'enseignant qui ne sera pas dans l'obligation de se contenter seulement du manuel, puisque les tours de la séance de récitation revient après la fin de chaque séquence ce qui permettra au maître de proposer d'autres textes avec d'autres supports (audio, vidéo, dialogue) qui se fondent dans le même contexte scolaire existant dans le manuel.

Puisque comme le soutient Souche « *la récitation enrichit l'esprit en mots et en tournures variées. Elle fournit les mots dans lesquels se couleront naturellement les pensées de l'enfant. Mais elle a sa mission propre, qui est de faire naître et de développer l'émotion esthétique, de donner un aliment au besoin d'idéal, de susciter l'enthousiasme, d'élever l'individu au-dessus des vulgarités de la vie quotidienne.* »^[16]

1.3. Pourquoi enseigner la récitation ?

Travailler la récitation avec un niveau débutant (3^{ème} AP) n'est pas sans intérêt, mais bien au contraire, elle est enseignée pour des fins

¹⁶ -Idem

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

bien précises, à ce sujet, Desamais stipule que : « *L'activité de la récitation permet d'amener les enfants à prendre conscience des difficultés particulières de la récitation des vers et la manière avec laquelle ils pourront les surmonter* »^[17]. Du moment qu'elle lui fournit des avantages spécifiques dans l'acquisition d'une langue étrangère différentes de son environnement linguistique et culturel, dans ce sens :

❖ Elle permet de faire apprendre aux élèves la pluparts des phénomènes prosodiques de la poésie qui sont à leur niveau (rythme intonation, accentuation) dans le but de développer chez eux une compétence articulatoire pour mieux produire les sons de la langue française et renforcer à cet effet l'acquisition de la langue avec une sensibilisation de l'élève à la fonction poétique du langage.

❖ Montrer aux élèves et leur faire sentir comment, par la prononciation, un vers peut devenir faux (correction de la prononciation) c'est-à-dire perdre le sens des mots et des sons, et leurs cadences rythmés ce qui est le cas de plusieurs syllabes de la langue française qu'il faut prononcer autrement que sa propre graphie « [j], [ʃ] etc. », avec la mise en évidence de la prononciation des sons ouverts et fermés, c'est l'exemple de : ([ɔ] : fort, [o] : mot.). Et c'est à partir des ratures commises entre les sons et les mots que s'engendrent une perte de l'équilibre phonétique au niveau de tout le vers ou même la strophe.

¹⁷ - MJENR, La poésie à L'école, Bureau des écoles, eduscol.education.fr/école, Mars 2004, P 11, 12, 13 PDF.

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

❖ Amener les apprenants à prendre soins de l'articulation des syllabes en assurant le maintien des liaisons nécessaires entre les mots et expressions , avec l'enseignement aux enfants l'usage correct des mots en respectant les règles de la langue (grammaire, orthographe etc.) comme c'est le cas du *h* muet et aspiré, ou bien les formes du pluriel auxquelles il faut assurer la liaison entre la marque du pluriel et le mot qui le suit « exemple de[s]prononcé [z]».

❖ Renforcer l'acquisition de la langue tout en sensibilisant l'élève à la fonction poétique du langage, l'entraîner aussi à mémoriser par l'audition et par la lecture des morceaux en vers et en prose dans le but de l'habituer à « dire » dans une intonation de communication, les textes retenus auparavant afin de lui apprendre à reconnaître la forme syntaxique « non linéaire » des passages en vers.^[18]

❖ Contribuer à former le goût de l'enfant, à l'initier au beau et à enrichir sa sensibilité puisque selon Desamais et Gineste il est prescrit de « *ne faire apprendre par cœur que des textes d'une valeur littéraire incontestée que l'on peut sans dommage choisir au-dessus de l'âge intellectuel des enfants, pourvu que ces textes expriment en termes simples et usuels les sentiments forts et les idées généreuses qui sont la poésie même...*^[19] » .

¹⁸ - Ibidem

¹⁹ -.Idem

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

Et cela permet à l'apprenant de découvrir cette nouvelle langue avec une grande émotion à travers une beauté textuelle encrée dans toutes les œuvres travaillées en classe.^[20]

1.4. Comment enseigner la récitation en classe ?

La pratique de la récitation avec un public débutant engage un large dispositif technique et matériel, qui consiste en la préparation d'une stratégie de dispense d'un cours de récitation. Autrement dit le choix du genre textuel à travailler et les supports à mettre en œuvre. Ceci dit que l'enseignant ne doit pas se contenter d'expliquer des mots, comme tout texte en prose, mais une démarche basée sur l'exposition et l'explication du rythme et de l'harmonie, avec du gestuel et de la mimique si cela est nécessaire pour la réussite du cours et pour amener les élèves à prendre conscience du genre du texte travaillé et les habituer à le distinguer des autres textes.^[21]

Pour cela, le premier élément sera donc le choix du texte à travailler, dans la convenance d'encourager un rapport personnel à la poésie et aux textes beaux (ayant une certaine musicalité, un rythme...) dignes d'être réciter sous forme d'un poème (comptines, dialogue rimé...etc.)^[22].

Dans cette perspective, la première expérience à vivre sera donc l'écoute, autrement dit (le double sens du verbe, ouïr et comprendre).

Un lien direct et étroit avec l'oralité est marqué en mettant en évidence la musicalité attractive qui ne peut-être qu'un élément susceptible d'attirer au maximum l'attention de l'élève, pour le rendre plus curieux à prendre le rôle de relire ou de répéter plusieurs fois.

²⁰ - Ibidem

²¹ -Idem.

²² - Idem.

Chapitre I : L'importance de la récitation au primaire

En cette étape initiale de l'apprentissage de la langue, la lecture et la relecture seront les seules tâches auxquelles les apprenants sont orientés ; parce que la poésie se reçoit uniquement, sans nécessairement se comprendre ; le travail de réception ne vise pas à élaborer une compréhension unanime, mais vise à ce que chacun parvienne à retenir le vocabulaire et le lexique du poème pour le répéter ultérieurement sans ratures et sans obstacle.

Toujours dans le processus d'écoute, l'attention et la concentration des élèves ne va pas de soi. Il est bon parfois de proposer une consigne qui facilite l'entrée dans l'écoute, on peut commencer par un travail d'anticipation à partir du titre, d'un extrait, d'une liste de mots tirés du texte etc. Les éléments d'illustrations offerts par le recueil, le manuel (images, dessins, etc.) ou par le maître (objets correspondant au thème du poème, geste et mimique) ; proposer aux élèves de se remémorer les mots qui leur auront plu, par un matériel sonore, l'écoute de poème dit par un auteur ou par un comédien (une autre voix que celle du maître de classe) permet encore d'affiner cette capacité d'attention.

La diction poétique quant à elle, peut intervenir quand les apprenants ont l'habitude de présenter des textes de leurs choix c'est-à-dire des comptines et des poèmes appris en dehors de la classe et qui ne n'inscrits pas dans le programme scolaire, et cela, (selon le milieu familial).

En les écoutant, on confronte les manières de dire afin d'élucider les difficultés rencontrées, énonciatives, communicatives, et les solutions envisagées pour une remédiation efficace des lacunes qui peuvent avoir lieu. Ce qui permettra à l'enseignant, par la suite, de suggérer des textes qui amènent à travailler l'intonation, la voix, le timbre..., pour une

Chapitre I : l'importance de la récitation au primaire

bonne articulation et une juste prononciation des syllabes et mots, dans le but de l'impliquer à prononcer clairement le texte, afin d'assurer une production cohérente des élèves, en les incitant à reconnaître la langue à travers la récitation.^[23]

²³ -Idem.

CHAPITRE II

La récitation est l'une des activités intégrées dans l'enseignement de toute langue, de ce fait la langue française n'est pas à exclure en toute évidence. Pour cela nous nous sommes engagés à faire un travail de recherche sur l'activité de la récitation en classe de 3^{ème} année primaire afin de savoir de sa place et de son importance à l'école primaire et particulièrement en cours de français langue étrangère.

Au cours de ce chapitre nous nous sommes appuyés sur deux outils d'analyse qui sont le questionnaire et la séance d'observation en classe. Le premier a pour objectif de démontrer le processus du cours de récitation, les différents supports utilisés, les stratégies adoptées par les enseignants et les comportements donnés par les élèves.

Pour ce qui est de la séance d'observation, son objectif est de suivre de près le déroulement d'une séance de récitation avec les élèves de la troisième année pour enregistrer attentivement ses étapes, l'éveil et la vigilance des élèves, la méthode utilisée par l'enseignante et l'atteinte des objectifs de la séance.

2.1. Description du questionnaire

Le questionnaire est considéré comme un outil d'enquête, c'est pour cela nous avons réalisé, pour l'intérêt de notre recherche, un questionnaire qui comporte 20 questions partagées entre questions à choix multiples et d'autres ouvertes.

La première catégorie comporte les cinq premières questions portant sur les caractéristiques personnelles de l'enseignant, la deuxième catégorie est composée de questions posées aux professeurs et qui vise à montrer le rôle de la récitation dans l'enseignement de la langue

française, son importance et ses objectifs dans l'apprentissage de la langue en classe de troisième année primaire, ainsi que les supports et le matériel utilisé. Les compétences visées à travers son apprentissage et les contraintes qu'elle peut rencontrer.

2.2. Interprétation du questionnaire

Sur 50 questionnaires distribués aux enseignants de la 3^{ème} AP dans plusieurs régions de la wilaya de Bejaia, nous n'avons récupéré que 32. Les enseignants qui ont répondu travaillent dans différentes circonscriptions qui sont : Amizour 2 (Smaoune , Beni Djelil), la circonscription de Beni Maouche, et les écoles primaires de la commune d'Adekar. Le nombre des enseignants selon le sexe est de 19 femmes et 13 hommes dont l'âge se situe entre 23ans et 57ans, avec une durée d'expérience qui se jalonne entre 2ans et 36ans dans le domaine de l'enseignement.

Après avoir récupéré les réponses des enseignants, nous avons entamés l'analyse pour fournir plus d'informations à notre travail.

Cette première partie sera consacrée à l'analyse des réponses du questionnaire adressé aux enseignants de la 3^{ème} AP. Les données seront présentées comme suite :

- Présentation des résultats sous formes de tableaux suivis de commentaires.
- Une synthèse des résultats obtenus pour déterminer les diverses pratiques, les différentes stratégies adoptées par les enseignants de ce niveau, et les contraintes qu'ils rencontrent dans la pratique de la récitation avec leurs propositions s'il y-a lieu.

2.3. Analyse des résultats

2.3.1. L'importance de la récitation

À partir des résultats obtenus dans le questionnaire nous allons connaître l'importance de la récitation en classe de 3^{ème} AP avec les représentations des deux tableaux ci-dessus, La première question montre l'importance de la récitation dans l'enseignement de la langue française au primaire.

La deuxième question comporte quatre réponses suggérées. La récitation est une activité précoce, les trois autres montrent la nature de son importance.

Réponses	Nombre	pourcentage
1- Oui	30	93.75%
2- Non	02	06.25%

Tableau n° 1 : L'importance de la récitation dans l'enseignement du FLE.

Nous constatons à travers les réponses données à cette question arrêtée précisément à 93.75% des enseignants (soit 30/32 enseignants) stipulent que la récitation est très importante dans l'apprentissage de la langue, vu le rôle que joue cette dernière en matière de découverte des sons et l'amélioration de la prononciation sans négliger l'attirance que les apprenants ont pour cette activité.

Réponses	Nombre	Pourcentage
1- Une étape précoce	03	9.67%
2- Intéressant	04	12.90%
3- Très intéressant	06	19.35%
4- Important.	18	58.06%

Tableau n°2 : L'enseignement de la récitation aux élèves de la troisième année primaire.

La majorité des enseignants pensent que l'enseignement de la récitation aux élèves de la troisième année primaire est important avec un pourcentage de 58.06% enseignants (soit 18/32 enseignants). Selon leurs propos, elle développe les facultés de l'élève, car elle est le noyau de la compréhension de n'importe quelle langue.

19.35% des professeurs (soit 06/32 enseignants) considèrent que la récitation est très intéressante, parce que l'élève va découvrir pour la première fois la langue française. 12.90% parmi eux (soit 04/ 32 enseignants), l'ont classée comme une activité intéressante. Les 9.67% restant (soit 03/32 enseignants) soulignent que la récitation est une étape précoce pour l'élève de la 3^{ème} AP, parce qu'il faut développer plus l'intelligence de l'apprenant, car cette langue est étrangère du milieu linguistique des apprenants.

2.3.2. Suffisance et genres de texte à réciter.

Le tableau suivant représente les résultats de la question n°2 portant sur la disponibilité suffisante des textes dans le programme de la 3^{ème} AP.

Réponses	Nombre	pourcentage
1- Oui	20	62.50%
2- Non	12	37.50%

Tableau n° 3 : Suffisance des textes à réciter dans le manuel scolaire de l'élève.

62.05% des enseignants (soit 20/32 enseignants), considèrent que le nombre de textes proposés dans le manuel scolaire est suffisant pour la pratique de la récitation durant une année de scolarité, puisque ils sont bien illustrés et en relation avec les thèmes des séquences ce qui permettra à l'élève de mieux cerner la langue. Parmi ces vingt enseignants, deux évaluent ce nombre comme suffisant si l'on compare l'activité de récitation avec les autres activités de la langue, du moment que deux autres la qualifie d'assez convenable et cela par rapport à leurs niveaux.

37.05% des enseignants (soit 12/32 enseignants), ont répondu « Non ». Ils considèrent que le nombre de textes est insuffisant « *deux comptines pour chaque projet, cela est très insuffisante pour apprendre une langue étrangère comme le français.* »

Le tableau suivant traite la question du genre de texte utilisé dans les séances de récitation avec cinq réponses proposées.

Réponses	Nombre	pourcentage
1- Comptines	30	53.57%
2- Poèmes	12	21.42%
3- Fables	07	12.50%
4- Dialogues	05	08.92%
5- Autres	02	03.57%

Tableau n°4 : Genre de textes utilisés.

À cette question, 53.57% des enseignants (soit 30/32 enseignants) ont affirmés l'utilisation de la comptine comme le genre de texte le mieux adapté pendant la séance de récitation car il est le plus efficace du moment que l'apprenant chante des textes écrit avec une langue simple des rimes et des refrains ce qui facilite la mémorisation. Les 21.42% d'entre eux (soit 12/32 enseignants) optent pour le genre du poème. Les 24.99% des enseignants (soit 14/32 enseignants) qui restent utilisent d'autres genres textuels comme les (dialogues,) sans nier les enseignants qui utilisent plusieurs genres à la fois, selon les possibilités permises.

2.3.3. Objectifs de la récitation

Comme toute activité d'apprentissage de la langue, la récitation vise un ensemble d'objectifs à atteindre et une série de compétences à développer chez les apprenants, dans ce sens et à travers les réponses rendues à notre question, les enseignants nous ont donnés une liste d'objectifs tracés par chacun d'eux et qui sont essentiellement :

- Développer la mémoire de l'élève ;
- Avoir une bonne prononciation, compréhension et une bonne mémorisation ;
- Initier l'élève à la lecture poétique ;

- Maîtriser le code de la lecture ;
- Éduquer l'écoute de l'élève ;
- Discriminer les phonèmes de la langue ;
- Mémoriser le lexique relatif aux actes de paroles ;

Amener les élèves à se familiariser avec ce genre de lecture afin de transmettre le savoir avec la façon la plus amusante et une vision plus rassurante sur la langue, contribuer à faire aimer à l'élève la récitation et les textes poétiques dans le but de lui faire aimer la langue française.

2.3.4. Supports utilisés

Sur la question de l'outil utilisé le tableau suivant comporte trois propositions (manuel, matériel sonore et visuel, les deux supports à la fois) pour en savoir le tableau ci-dessus montre le plus utilisé dans nos écoles.

Réponse	Nombre	Pourcentage
➤ Manuel	18	56.25%
➤ Matériel sonore et visuel	02	6.25
➤ Les deux	12	37.50%

Tableau n° 5 : Outil utilisés pour travailler la récitation en classe.

En classe de 3^{ème} AP l'outil le plus utilisé par les enseignants est le manuel scolaire avec 56.25% des enseignants (soit 18/32 enseignants) or 6.25% d'entre eux seulement (soit 02/32 enseignants) utilisent le matériel sonore, les 37.50% qui reste (soit 12/32 enseignants) mobilisent les deux outils à la fois, vue l'efficacité du matériel sonore en classe et l'indispensabilité de suivre le manuel scolaire.

En parlant du matériel que possèdent nos écoles aujourd'hui, les réponses étaient comme suite :

Réponse	Nombre	Pourcentage
➤ Audiothèque	06	18.75%
➤ Vidéothèque	01	03.12%
➤ Les deux	04	12.50%
➤ Aucun	21	65.62%

Tableau n°6 : disponibilité du matériel sonore dans les écoles.

Le déficit est toujours flagrant en matière de disponibilité du matériel sonore, puisque 65.62% des enseignants (soit 21/32enseignants) de différentes écoles affirment l'absence du matériel sonore au sein des établissements. Même si 18.76% parmi eux (soit 06/32enseignants) se servent du matériel audio, contre 3.12% des enseignants (soit 01/32enseignants) qui utilisent le matériel vidéo avec 12.05% des professeurs (soit 04/32enseignants) exploitent les deux outils.

2.3.5. Comment la récitation est elle pratiquée ?

La fréquence de pratiquer la récitation est l'une des questions posées pour savoir de son application.

Réponses	Nombre	Pourcentage
➤ Régulière (selon la progression)	20	55.56%
➤ Selon les possibilités temporelles	12	33.33%
➤ Selon votre choix	03	8.33%
➤ Autres	01	2.78%

Tableau n° 7 : La fréquence de pratiquer la récitation.

55.56% des enseignants (soit 20/32), et d'après leurs réponses ces derniers suit la progression du manuel scolaire.

33.33% d'entre eux (soit 12/32 enseignants) travaillent la récitation selon les possibilités temporelles permises vue la surcharge du programme annuelle (voir le déroulement du projet dans l'annexe n°2).

Uniquement 8.33% des professeurs (soit 03/32 enseignants) travaillent la récitation selon leurs choix. Pour le reste, 2.78% des enseignants (soit 1/32 enseignants) utilisent d'autres démarches mais sans donner de précisions.

2.3.6. Mémorisation des textes récités

À travers cinq propositions nous allons démontrer les parties les plus retenues par les apprenants après la séance de récitation à partir du tableau suivant.

Réponses	Nombre	Pourcentage
➤ Tout le texte	12	32.43%
➤ La première partie	10	27.02%
➤ La dernière partie	02	05.40%
➤ Quelques phrases	09	24.32%
➤ Quelques mots	04	10.81%

Tableau n°8 : Les parties retenues après le cours de récitation.

Concernant la question de mémorisation du contenu du texte récité, 32.43% des enseignants (soit 12/32 enseignants) déclarent que les élèves arrivent à retenir la totalité du récital. 27.02% d'entre eux (soit 10/32 enseignants) qui annoncent que leurs élèves ne retiennent que la première partie du texte récité bien que 24.32% des professeurs (soit 09/32 enseignants) affirment que les apprenants n'arrivent à retenir que quelques phrases du poème, or 10.81% parmi eux (soit

04/32enseignants) signalent que les élèves mémorisent uniquement quelques mots. Et pour les 5.40% des professeurs restant (soit 02/32enseignants) ils se sont contenté de dire que la dernière partie est la plus retenue, ce qui montre que la première partie est en majorité la plus retenue et la dernière et la plus oubliée puisque les quelques mots et phrases se trouvent dans tout le poème.

2.3.7. L'intérêt donné par les élèves à cette activité

Pour savoir le nombre d'élève qui s'intéressent à la séance de récitation nous avons proposé une réponse avec « oui » ou « non » comme l'indique le tableau suivant :

Réponses	Nombre	Pourcentage
➤ Oui	29	93.54%
➤ Non	02	6.45%

Tableau n° 9 : Inclination des apprenants à la séance de récitation.

L'envie des élèves à pratiquer la récitation en classe est exprimé à travers les réponses des enseignants qui reflètent clairement l'inclination des apprenant avec respectivement 93.54% des enseignants (soit 29/32 enseignants) qui stipulent que les élèves attendent la séance de récitation avec impatience, même si 6.45% d'entre eux (soit 02/32enseignants) ont répondu « non » puisqu'ils voient que le comportement des apprenants reste le même pendant la séance comme s'il s'agissait d'une séance d'oral ou de lecture etc.

Afin de mesurer le nombre d'apprenants qui aime vraiment le cours de récitation en classe nous avons opté pour trois propositions différentes, cela dit que soit c'est toute la classe, la moitié ou bien quelques uns qui la préfèrent.

Réponses	Nombre	Pourcentage
➤ Toute la classe	26	83.87%
➤ La moitié de la classe	04	12.90%
➤ Quelques un	01	3.22%

Tableau n°10 : Proportion des élèves qui préfèrent la séance de récitation.

La récitation est une activité préférée par la grande majorité de la classe avec 83.87% des enseignants (soit 26/32 enseignants) qui l'affirme parce qu'ils l'a considèrent comme un moment de détente pour les apprenants où ils peuvent se décompresser et s'amuser.

12.90% d'entre eux (soit 04/32 enseignants) indiquent que c'est uniquement la moitié de la classe qui préfère cette activité. 3.22% des enseignants uniquement (soit 01/32 enseignants) qui déclare que la récitation est préférée par quelques uns car selon lui elles ne sont pas attirantes en raison de l'absence d'une rime et le non respect des groupes de souffles et du rythme.

2.3.8. Les contraintes rencontrées.

La dernière question porte sur les contraintes rencontrées. Les réponses des enseignants étaient très convergentes avec pratiquement plusieurs propositions pour presque la majorité des enseignants, ce qui à engendré une égalité dans quelque nombres.

Réponses	Nombre	Pourcentage
➤ Textes	05	9.61%
➤ Matériel	14	26.92%
➤ Temps	14	26.92%
➤ Programme	19	36.53%

Tableau n° 11 : Contraintes rencontrées.

Les enseignants se plaignent de deux contraintes ayant une même proportion (matériel, temps) avec 26,92% d'entre eux (soit 14/32 enseignants) confirment l'absence du matériel sonore et d'enregistrement concernant les comptines. Et les carences du volume horaire attribué à cette activité arrêté à 45mm pour une séance avec au totale 28/ 32 réponses.

Pour cela, les enseignants ont proposés l'élargissement des technologies notamment les outils et les supports audiovisuels dans les écoles, avec une mise au point à la contrainte du temps dans l'espoir d'accorder plus de temps dans la répartition annuelle du programme du français.

36.53% des enseignants (soit 19/32 enseignants) rencontrent des problèmes au niveau du programme chargé lié à la contrainte précédente (le temps) pour cela ils proposent un allègement du programme annuel ce qui permettra d'avoir plus de temps et de liberté à pratiquer la récitation régulièrement. Pour ce qui est des 09,61% restant (soit 05/32 enseignants) ils abordent la contrainte des textes proposés dans le programme scolaire et qu'ils qualifient d'inadapté au niveau des élèves et qui sont peu et non variés. À ce point les enseignants espèrent avoir des textes simplifiés et plus adaptés au niveau de la 3^{ème} AP.

2.3.9. Les obstacles rencontrés par cet exercice

Une panoplie de contraintes et d'obstacles embarrassent la pratique de la récitation en classe, selon les enseignants en la matière, le premier obstacle auquel ces derniers se plaignent et le volume horaire très rétrécie. Selon eux 45mm est un temps qui ne permet en aucun cas de réaliser une activité qui nécessite plusieurs lectures et relectures de la part du maître et des répétitions individuelles et collectives avec l'utilisation du gestuel et de la mimique et cela en réunion de tout les facteurs ayant une importance dans ce genre d'activité, notamment les supports à exploiter, l'outil pédagogique à mettre en œuvre (manuel, matériel audiovisuel), la musicalité, la vigilance des apprenants etc. Surtout quand le nombre des élèves en classe est assez élevé ce qui engendrera l'absence d'une égalité de chances de les faire passer tous en une séance ce qui empêchera par la suite l'enseignant de savoir les lacunes de ses apprenants pour pouvoir les remédier.

Le coté matériel n'est pas à négliger puisque la récitation est une activité qui se complète avec l'intégration des supports audiovisuel au moyen classique (manuel et lecture du maître), donc une absence de ces moyens est signalée par les enseignants, absence de textes qui rependent aux attentes des élèves car généralement ce sont des textes très difficiles qui sont proposés. Vu le niveau des apprenants et le déficit très flagrant des enregistrements sonore concernant les comptines, la tache devient plus difficile. Ajoutant aussi que les enseignants se trouvent souvent dans l'obligation de suivre la progression annuelle adaptée par le ministère de l'éducation nationale, dans le même sens, la surcharge du programme force les enseignants à se passer de la séance de récitation pour l'exploiter dans d'autres activités de langue, fondamentale et essentielles par rapport à la récitation.

2.3.10. les solutions envisagées

À toutes ces contraintes un ensemble de solutions qui peuvent travailler en faveur de cette activité de diction, et à travers leurs réponses les enseignants proposent un ensemble de solutions qui peuvent revenir en positif à cette pratique de classe, pour cela, et pour que cette activité (récitation) prenne son sens dans l'apprentissage :

- Il faut revoir la question du temps qui, à chaque fois, empêchent l'enseignant d'atteindre les objectifs envisagés, de cette activité ;
- Assurer les supports audiovisuel et matériel de sonorisation ;
- Attribuer la tâche de l'activité ludique et comptine à des enseignants mis en place pour assurer cette pratique de classe ;
- Réserver des salles spéciales dotées du matériel nécessaire où les apprenants vont apprendre en dehors des heures de cours et avec un enseignant engagé uniquement pour assurer ces séances ;
- Choisir des textes plus adaptés aux enfants avec un allègement des contenus du programme ;
- Programmer des cycles de formations au profit des enseignants selon les thèmes proposés, et à travers des séminaires et des journées d'étude.

Synthèse

Comme indiqué dans l'introduction de ce chapitre, des questions ouvertes accompagnaient les questions à choix multiple et auxquelles les enseignants ont répondu aussi chacun selon son avis.

Pour ces questions les enseignants nous ont donnés des explications et des détails sur la place de la récitation dans l'apprentissage de la langue, les supports les plus utilisés par ces derniers, surtout quand il s'agit des régions citées auparavant (où les difficultés géographique et

l'isolement dont elles se trouvent contribuent dans les perturbations en matière de fixation des enseignants et des directeurs d'écoles pour une longue durée. Cela engendre un retard permanent dans l'équipement de ces écoles avec le matériel nécessaire). Les attentes des enseignants vis-à-vis de cette activité est de doter leurs écoles du matériels et d'équipement pour la réussite de leurs formation et en fin les contraintes et les quelques solutions qu'ils nous ont proposés comme le renforcement de cette pratique en dehors des heures de classe, l'élargissement du volume horaire et la réduction des effectifs pour une bonne maîtrise de la classe afin de rattraper ces lacunes dans les prochaines années.

2.4. Observation de classe

Pour suivre de près les étapes de la récitation en classe, le comportement des élèves et motivations suggérée par la maîtresse pour la réussite de la séance, nous avons assisté à une séance de récitation en classe de troisième année primaire, cette étape consiste à suivre le déroulement de la séance pour l'enrichissement de notre recherche.

2.5. Présentation de l'échantillon

Nous avons assisté à une séance de récitation avec les élèves de la 3^{ème} AP au niveau d'une école primaire à la commune de Beni Djelil, le nombre d'élève est de vingt sept éléments avec douze garçons et quinze filles, où les catégories d'âge varient entre huit ans et dix ans. Nous avons assisté uniquement à une séance de 45mm à la fin de la matinée vu les difficultés rencontrés lors de la proposition aux enseignants de nous donner les jours où la récitation sera pratiquée.

2.6. Description de la séance

Au début de la séance, l'enseignante a incité les élèves à sortir le livre de lecture et l'ouvrir à la page 63 dans sa partie récitation (voir annexe n°5).

La maîtresse a demandée aux apprenants de visionner les éléments périphérique du texte à réciter (images, titre, couleur de la page etc.) pour mettre les élèves en contexte d'une séance de récitation.

Après une première lecture de l'enseignante, les élèves ont lu le texte avec une langue assez correcte sous la supervision de l'enseignante (puisque ils étaient au troisième trimestre donc ils arrivent à lire avec toute prudence et avec l'aide de la maîtresse). De sa part l'enseignante n'a pas quittée des yeux ses apprenants à travers les corrections répétées et qui visent en particulier la prononciation, le rythme, et la clarté de la voix avec des prises de notes de sa part concernant les élèves qui ont des difficultés phonatoire et articuloire pour les remédier plut tard.

Nous avons constaté que les élèves récitent après l'enseignante chaque vers en collectif, avec un rythme constant, un accent très claire et une intonation distincte.

- Les élèves était très attirés par la tonalité des rimes à un point de vouloir lire la comptine à plusieurs reprises.
- Les apprenants étaient en harmonie attirante avec la prononciation de l'enseignante.
- Les élèves ont réussis à répéter les strophes sans regarder le livre.

Les remarques à tirer de cette observation est que le cours de récitation signifie beaucoup aux apprenants à travers le dynamisme

installé chez eux, et l'éveil qu'ils ont pour cette activité par rapport aux autres activités (lecture, orthographe etc. observé le même jour, avec la contrebutions de l'enseignante qui nous a fait faveur de programmer deux séances jumelées).

Un élément à ne pas négliger, est le gestuel qui était très spontané de la part des apprenants qui accompagne les vers et leurs tonalités.

De sa part l'enseignante a déclaré que la séance de récitation est l'une des séances qui assure une détente psychologique des apprenants et un moyen très efficace pour faire parler les élèves avec une langue correcte dès leur première année.

En abordant la question de la mémorisation, les élèves arrivent à répéter les strophes correctement, après quelque temps pendant la même séance, sans rupture ni négligence des mots ou erreurs de rythme.

Cela indique que la récitation stimule la mémoire de l'élève et l'incite à retenir les phrases justes après la lecture. Puisque c'est un moyen clé et un outil fiable pour la maîtrise de l'oral et la fixation des mots dans la mémoire des apprenants.

Synthèse

En fin de la séance de récitation, nous avons constaté que la partie la plus retenue est principalement la première partie avec quelques uns qui ont pu la retenir en son entier, et les mots les plus retenus sont les interjections représentant les sons d'animaux, les bruits, aussi les noms d'animaux et quelques indices temporel sont retenus.

CONCLUSION

Conclusion

L'enseignement d'une langue étrangère débute dans l'école Algérienne au deuxième palier du cycle primaire, autrement dit à partir de la troisième année primaire. Le français constitue la première langue étrangère à ce niveau, cette dernière se veut dans un premier temps plus ludique et communicative, avec principalement le renforcement des activités de l'oral.

En ayant pour objectif de répondre à notre question de recherche sur les avantages qu'apporte la récitation à l'élève en matière de maîtrise de la langue dès sa première année du FLE, et la contribution qu'elle peut avoir dans son apprentissage de la manière la plus simple et la plus fluide, nous avons mené une recherche qui nous a permis d'une part de définir l'activité de récitation, ses objectifs et ses contraintes, d'autre part de confirmer les hypothèses émises au départ.

L'affirmation est exprimée par les résultats du questionnaire et les remarques tirées de l'observation en classe.

La récitation engage l'élève à se familiariser avec cette nouvelle langue de la manière la plus amusante et attirante à travers la beauté, l'intonation et la musicalité.

Cette activité est un vecteur de la création du goût chez le jeune apprenant, d'une façon à aimer cette langue.

La mémorisation est l'un des acquis que la récitation assure aux apprenants, du moment qu'ils ont plus d'opportunités à mémoriser un maximum de mots et de sons dans un temps très réduit, ce qui va certainement enrichir davantage leur vocabulaire et augmentera leur bagage linguistique.

Conclusion

Un autre appui nous a aussi amené à recevoir des données explicites confirmant l'intérêt de la récitation en classe, il s'agit bien évidemment des deux outils d'analyse utilisés, le questionnaire et la séance d'observation.

Les réponses données dans le questionnaire nous laissent affirmer que la récitation est une activité fondamentale dans l'apprentissage du FLE au primaire, puisque elle transmet la langue par le biais de l'humour et du rythme, avec une musicalité qui détend les élèves et les sort de la routine de classe.

Le deuxième moyen sur lequel nous nous sommes appuyés est la séance d'observation en classe, dans la perspective de découvrir de près que la récitation ne peut être qu'à la faveur des élèves qui ont reflété un comportement naturel, spontané et très positif.

À partir de ce constat, nous dirons que la récitation apporte à l'apprentissage de langue une simplification des notions, une fluidité de la prononciation et une attirance des apprenants pour son apprentissage.

Pour en finir, la récitation engage aussi l'élève à s'éloigner progressivement de la crainte et de la peur qu'il ait de cette langue pour mieux avancer dans le processus d'apprentissage.

Dans le même sens, c'est l'occasion qui permet à l'enseignant de découvrir les lacunes de ses apprenants afin de se permettre de trouver les stratégies qui leurs seront efficaces pour les remédier.

Dans la mesure de perfectionner la pratique de la récitation et de la langue en général nous citons les propositions suivantes :

Conclusion

- ✓ Former des enseignants dans les domaines de la musique et du théâtre qui son en relation avec la poésie.
- ✓ Donner plus d'opportunités aux enseignants de participer dans la proposition des activités de classe.
- ✓ Créer des bibliothèques dans les écoles qui ne les possèdent pas encore et renforcer celles existantes déjà avec des ouvrages qui répondent à la pratique de la récitation (poèmes, comptines, des petite histoires sous forme de dialogues etc.)
- ✓ Créer des chorales et apprendre aux élèves des petits poèmes à réciter chaque fin de séance par exemple.
- ✓ Avec l'insistance de revoir judicieusement la durée de la séance et de tout le volume horaire de la langue française.

BIBLIOGRAPHIE

Références bibliographiques

Ouvrage

Souche A. (1962), *Nouvelles pédagogies pratique*, Imprimerie Herissey Evreux, N°2587, 4^o trimestre.

Desamais A. et Gineste R. (1967), *Face aux enfants africains et malgaches collection Bourrelier-Librairie A.Colin.*

Emile H. (1955), *Abrégé de Psychologie de L'enfant et de Pédagogie Pratique*, n° d'édition 1202, 1^{er} trimestre.

Cuq J-P. et Gruca I. (2005), *Cours de didactique de français langue étrangère et seconde*, Presse Universitaire de Grenoble.

Livres pédagogiques

MEN. (1993), *Livre du Maître 5^{ème} AP*; I.P.N

MEN. (1993), *Guide du Maître 6^{ème} AF*, I.P.N

MEN. (2011), *Document d'accompagnement du programme du français de la 3^o AP et 4^o AP.*

Documents PDF

Ministère de la Jeunesse et de l'Éducation Nationale et de la Recherche. 2004, « La poésie à L'école », Bureau des écoles, eduscol.education.fr/école, PDF.

Consulté sur le site <http://www.vosquestionsdeparents>.

Nicole P-S.(2007), « Littérature et Enseignement », PDF. Consulté sur le site <http://www.vosquestionsdeparents>.

Dictionnaires :

Dictionnaire français. (2009), Microsoft® Encarta®, DVD. Microsoft Corporation, 2008.

Dictionnaire de langue. (2014), Le petit Robert, DVD.

ANNEXES

Projet déroulé

Projet 01: Réaliser un imagier thématique sur l'école pour le présenter au concours inter-écoles.

Séquence 01: Ma nouvelle école

Les quatre champs	Compétences	Composantes de la compétence	Objectifs d'apprentissage	Activités			Points de langue	Situation d'intégration	Evaluation / Bilan
				Oral	Lecture	Ecrit			
ORAL compréhension (écouter)	Construire le sens d'un message oral en réception.	Donner du sens au message oral.	-Identifier les interlocuteurs et leur statut. -Retrouver le cadre spatio-temporel.	Dialogue: - Se présenter / Présenter - Systématiser les structures orales P 08 -Exercices de renforcement P 09 -Comptine: C'est la rentrée P 15	La B.D + Questions de compréhension + Des mots à retenir P 10 Texte: Ma nouvelle école Identification des sons m - n / M - N a - i / A - I Montage syllabique P 11 -Renforcer les compétences de l'élève en lecture par des exercices de discrimination auditive et visuelle. P 12 Texte : Les trois aiguilles d'or + Questions de compréhension 1 ^{ère} partie P 105	-Reproduction des sons étudiés en cursive, en caractère minuscule et majuscule <i>a - A</i> <i>i - I</i> <i>m - M</i> <i>n - N</i> P 13 -Compléter des mots tronqués. -Former les syllabes : ma - mi na - ni - Copier le mot : Amina P 13	- La phrase - Le nom propre. - Le pronom "Je"	Projet: 1^{ère} Etape : - Commencer l'imagier par dessiner l'école sur une feuille et copier la phrase : <i>Ma nouvelle école.</i> P 14	- Evaluer les acquis de la séquence par le biais d'un questionnaire
		Connaître les actes de parole.	-Identifier les actes de parole. -Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole.						
ORAL expression (parler)	Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange.	Parler de soi.	-Se présenter, présenter son environnement (famille, école, loisirs...).						
ECRIT compréhension (lire)	Lire et comprendre un texte d'une trentaine de mots.	Maîtriser le système graphique du français.	-Identifier les graphèmes de la langue. -Etablir la correspondance graphie /phonie.						
		Construire du sens.	-Utiliser les illustrations pour retrouver des éléments du texte (lieu, thème, personnages...).						
		Lire à haute voix.	-Réaliser une bonne prononciation/articulation. -Assurer la qualité sonore nécessaire pendant la lecture.						
ECRIT expression (écrire)	En réponse à une consigne, produire un énoncé mettant en oeuvre deux actes de parole.	Maîtriser les aspects graphomoteurs du français.	-Reproduire des lettres en respectant les normes d'écriture : forme des lettres, proportions, sens du traçage, ordre des étapes de réalisation.						
		Ecrire pour répondre à une consigne d'écriture.	-Copier des mots, des phrases, un énoncé.						

Projet déroulé

Projet 01: Réaliser un imagier thématique sur l'école pour le présenter au concours inter-écoles.

Séquence 02: Mes camarades de classe.

Les quatre champs	Compétences	Composantes de la compétence	Objectifs d'apprentissage	Activités			Points de langue	Situation d'intégration	Evaluation / Bilan
				Oral	Lecture	Ecrit			
ORAL compréhension (écouter)	Construire le sens d'un message oral en réception.	Maîtriser le système phonologique.	-Discriminer les phonèmes de la langue. -Discriminer des unités de sens.	Dialogue: -Présenter / Saluer/ Prendre congé - Systématiser les structures orales P 16 -Exercices de renforcement P 17 -Comptine: Salut soleil ! P 23	Les vignettes + Questions de compréhension + Des mots à retenir P 18 Texte: C'est mardi Identification des sons t- d / T - D e - é / E Montage syllabique P 19 -Renforcer les compétences de l'élève en lecture par des exercices de discrimination auditive et visuelle. P 20 Texte : Les trois aiguilles d'or + Questions de compréhension 2^{ème} partie P 106	Reproduction des sons étudiés en cursive, en caractère minuscule et majuscule ɛ - e - é t - ʃ d - D P 21 -Compléter des mots tronqués. -Retrouver à partir d'un support iconique le mot : Midi P 21 - Copier le mot : Nadia P 21	- Nom propre / Nom commun - Le genre - Le présentatif - Les indicateurs de temps	Projet: 2^{ème} Etape : Ajouter dans l'imagier de l'école un fichier à l'aide des photos et d'étiquettes des prénoms. -Copier la phrase : <i>Mes camarades de classe</i> P 23	- Evaluer les acquis de la séquence par le biais d'un questionnaire
		Connaître les actes de parole.	-Identifier les actes de parole. -Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole.						
ORAL expression (parler)	Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange.	Dire pour s'approprier la langue.	-Reproduire un énoncé de façon intelligible. -Produire un énoncé en respectant le schéma intonatif. -Associer le verbal et le non verbal dans une situation d'élocution.						
ECRIT compréhension (lire)	Lire et comprendre un texte d'une trentaine de mots.	Maîtriser le système graphique du français.	-Identifier les graphèmes de la langue. -Etablir la correspondance graphie /phonie.						
		Construire du sens.	-Utiliser les illustrations pour retrouver des éléments du texte (lieu, thème, personnages...) -Identifier le thème général en s'appuyant sur les mots connus et les mots outils.						
		Lire à haute voix.	-Réaliser une bonne prononciation/articulation. -Réaliser une bonne prosodie (rythme, pause, intonation...) -Assurer la qualité sonore nécessaire pendant la lecture.						
ECRIT Expression (écrire)	En réponse à une consigne, produire un énoncé mettant en oeuvre deux actes de parole.	Maîtriser les aspects grapho-moteurs du français.	-Reproduire des lettres en respectant les normes d'écriture : forme des lettres, proportions, sens du traçage, ordre des étapes de réalisation.						
		Ecrire pour répondre à une consigne d'écriture.	-Copier des mots, des phrases, un énoncé.						

Projet déroulé

Projet 01: Réaliser un imagier thématique sur l'école pour le présenter au concours inter-écoles.

Séquence 03: Mon métier d'élève

Les quatre champs	Compétences	Composantes de la compétence	Objectifs d'apprentissage	Activités			Points de langue	Situation d'intégration	Evaluation / Bilan
				Oral	Lecture	Ecrit			
ORAL compréhension (écouter)	Construire le sens d'un message oral en réception.	Maîtriser le système phonologique.	-Discriminer les phonèmes de la langue.	Dialogue: -Interroger / Exprimer une préférence - Systématiser les structures orales P 24 -Exercices de renforcement P 25 -Comptine: O	Les vignettes + Questions de compréhension + Des mots à retenir P 26 Texte: Mes activités Identification des sons L - o - r Montage syllabique P 27 -Renforcer les compétences de l'élève en lecture par des exercices de discrimination auditive et visuelle. P 28 Texte : Les trois aiguilles d'or + Questions de compréhension 3 ^{ème} partie (la fin) P 107	Reproduction des sons étudiés en cursive, en caractère minuscule et majuscule a - O r - R l - L P 29 -Compléter des mots tronqués. -Former les syllabes : la - lo - li -le ra - ro ri - re - Copier la phrase : Lamia est ma camarade. P 29	- Nom / Pronom -La phrase interrogative	Projet: 3 ^{ème} Etape : Réécriture de l'emploi du temps. -Copier la phrase : Mon métier d'élève. P 30	- Evaluer les acquis de la séquence par le biais d'un questionnaire
		Connaître les actes de parole.	-Identifier les actes de parole. -Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole.						
		Donner du sens au message oral.	-Identifier les interlocuteurs et leur statut.						
ORAL expression (parler)	Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange.	Parler de soi.	-Exprimer des sentiments, des préférences, des goûts.						
ECRIT compréhension (lire)	Lire et comprendre un texte d'une trentaine de mots.	Maîtriser le système graphique du français.	-Identifier les graphèmes de la langue. -Etablir la correspondance graphie /phonie.						
		Construire du sens.	-Utiliser les illustrations pour retrouver des éléments du texte (lieu, thème, personnages...).						
		Lire à haute voix.	-Réaliser une bonne prononciation/articulation. -Assurer la qualité sonore nécessaire pendant la lecture.						
ECRIT expression (écrire)	En réponse à une consigne, produire un énoncé mettant en oeuvre deux actes de parole.	Maîtriser les aspects grapho-moteurs du français.	-Reproduire des lettres en respectant les normes d'écriture : forme des lettres, proportions, sens du traçage, ordre des étapes de réalisation. - Reproduire les différentes graphies.						
		Ecrire pour répondre à une consigne d'écriture.	-Copier des mots, des phrases, un énoncé. - Produire des énoncés pour se présenter, demander, raconter, décrire...						

Ce questionnaire est réalisé dans le cadre d'un mémoire de fin d'étude (Master 2 en didactique des langues) et qui vise à faire montrer le rôle de la récitation dans l'enseignement de la langue française et ses objectifs dans l'apprentissage de la langue en classe de troisième année primaire (3^o AP).

Caractéristiques personnelles :

1. Sexe : Féminin Masculin
2. Age :
3. La durée de l'expérience :
4. Diplôme obtenu : licence : master :
(autres :.....)

5. Comment vous paraît l'enseignement de la récitation aux élèves de la troisième année primaire ?

Une étape précoce : intéressant : très intéressant :
important :

Pourquoi ?.....
.....
.....
.....

6. La récitation est l'une des activités les plus importantes dans l'apprentissage de la langue ?

Oui :
Non :

Pourquoi :.....
.....
.....
.....

7. Y a-t-il un nombre assez suffisant de textes à réciter dans le manuel scolaire de l'élève ?

Oui :
Non :

Comment vous l'évaluez ?
.....
.....

8. Quel genre de textes utilisez-vous :

Comptines : Poèmes : Fables : Dialogues : Autres :

9. Quel est le plus efficace ?.....

Pourquoi :.....
.....
.....

10. Pratiquez-vous la récitation d'une manière :

Régulière (en suivant la progression annuelle) :

Selon les possibilités temporelles :

Selon votre choix :

Autres :

11. Quels sont les objectifs attendus de l'enseignement de la récitation ?

1-.....,2-.....

3-.....,4-.....

12. Quelles compétences visez-vous à développer chez l'apprenant ?

1-.....

2-.....

3-.....

13. Les élèves attendent la séance de la récitation avec impatience ?

Oui :

Non :

14. En classe la récitation est une activité préférée par :

Toute la classe : La moitié de la classe : Quelques un :

Pourquoi ?.....
.....
.....
.....

15. Après la séance de récitation, les élèves retiennent :

Tout le texte : la première partie : la dernière partie :

Quelques phrases : quelques mots :

16. Quels supports utilisez-vous pour travailler la récitation en classe ?

Manuel : Matériels de sonorisation : Les deux :

17. Quel est le plus efficace ?.....

18. Y-a-t-il du matériel sonore dans votre école ?

Lesquels : audiothèque : vidéothèque : les deux :

19. Quelles sont les contraintes que vous rencontrez ?

Textes : Matériel : Temps : Programmes :

20. S'il y a des obstacles et des déficits en la matière que proposez-vous comme solutions ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

MERCI D'AVOIR RÉPONDU À NOS QUESTIONS.

ANNEXE n° 03

Grille d'analyse statique du questionnaire distribué aux enseignants de la 3AP.

QUESTION	REPONSE	FREQUENCE	POURCENTAGE
1. Comment vous paraît l'enseignement de la récitation aux élèves de la troisième année primaire ?	Une étape précoce		
	intéressant		
	très intéressant		
	important		
2. La récitation est l'une des activités les plus importantes dans l'apprentissage de la langue ?	Oui		
	Non		
3. Y a-t-il un nombre assez suffisant de textes à réciter dans le manuel scolaire de l'élève ?	Oui		
	Non		
4. Quel genre des textes utilisez-vous	Comptines		
	Poèmes		
	Fables		
	Dialogues		
	Autres		
5. Quel est le plus efficace	Comptines		
	Poèmes		
	Fables		
	Dialogues		
	Autres		
6. Pratiquez-vous la récitation d'une manière	Régulière		
	Selon les possibilités temporelles		
	Selon votre choix		
	Autres		
7. Quels sont les objectifs attendus de l'enseignement de la récitation ?	/		
8. Quelles compétences visez-vous à développer chez l'apprenant ?	/		

ANNEXE n° 03

Grille d'analyse statique du questionnaire distribué aux enseignants de la
3AP.

9. Les élèves attendent la séance de la récitation avec impatience ?	Oui		
	Non		
10. En classe la récitation est une activité préférée par :	Toute la classe		
	La moitié de la classe		
	Quelques un		
11. Après la séance de récitation, les élèves retiennent :			
	Tout le texte		
	la première partie		
	la dernière partie		
	Quelques phrases		
12. Quels outils utilisez-vous pour travailler la récitation en classe ?	Manuel (1)		
	Matériels sonorisés (2)		
	Les deux (3)		
13. Quel est le plus efficace	(1)		
	(2)		
	(3)		
14. Y-a-t-il du matériel sonore dans votre école ?	audiothèque		
	vidéothèque		
	les deux		
15. Quelles sont les contraintes que vous rencontrez ?	Textes		
	Matériel		
	Temps		
	Programmes		

Projet déroulé

Projet 01: Réaliser un imagier thématique sur l'école pour le présenter au concours inter-écoles.**Séquence 01: Ma nouvelle école**

Les quatre champs	Compétences	Composantes de la compétence	Objectifs d'apprentissage	Activités			Points de langue	Situation d'intégration	Evaluation / Bilan
				Oral	Lecture	Ecrit			
ORAL compréhension (écouter)	Construire le sens d'un message oral en réception.	Donner du sens au message oral.	-Identifier les interlocuteurs et leur statut. -Retrouver le cadre spatio-temporel.	Dialogue: - Se présenter / Présenter - Systématiser les structures orales P 08 -Exercices de renforcement P 09 -Comptine: C'est la rentrée P 15	La B.D + Questions de compréhension + Des mots à retenir P 10 Texte: Ma nouvelle école Identification des sons m - n / M - N a - i / A - I Montage syllabique P 11 -Renforcer les compétences de l'élève en lecture par des exercices de discrimination auditive et visuelle. P 12 Texte : Les trois aiguilles d'or + Questions de compréhension 1 ^{ère} partie P 105	-Reproduction des sons étudiés en cursive, en caractère minuscule et majuscule <i>a - A</i> <i>i - I</i> <i>m - M</i> <i>n - N</i> P 13 -Compléter des mots tronqués. -Former les syllabes : ma - mi na - ni - Copier le mot : Amina P 13	- La phrase - Le nom propre. - Le pronom "Je"	Projet: 1^{ère} Etape : - Commencer l'imagier par dessiner l'école sur une feuille et copier la phrase : <i>Ma nouvelle école.</i> P 14	- Evaluer les acquis de la séquence par le biais d'un questionnaire
		Connaître les actes de parole.	-Identifier les actes de parole. -Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole.						
ORAL expression (parler)	Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange.	Parler de soi.	-Se présenter, présenter son environnement (famille, école, loisirs...).						
ECRIT compréhension (lire)	Lire et comprendre un texte d'une trentaine de mots.	Maîtriser le système graphique du français.	-Identifier les graphèmes de la langue. -Etablir la correspondance graphie /phonie.						
		Construire du sens.	-Utiliser les illustrations pour retrouver des éléments du texte (lieu, thème, personnages...).						
		Lire à haute voix.	-Réaliser une bonne prononciation/articulation. -Assurer la qualité sonore nécessaire pendant la lecture.						
ECRIT expression (écrire)	En réponse à une consigne, produire un énoncé mettant en oeuvre deux actes de parole.	Maîtriser les aspects grapho-moteurs du français.	-Reproduire des lettres en respectant les normes d'écriture : forme des lettres, proportions, sens du traçage, ordre des étapes de réalisation.						
		Ecrire pour répondre à une consigne d'écriture.	-Copier des mots, des phrases, un énoncé.						

Projet déroulé

Projet 01: Réaliser un imagier thématique sur l'école pour le présenter au concours inter-écoles.

Séquence 02: Mes camarades de classe.

Les quatre champs	Compétences	Composantes de la compétence	Objectifs d'apprentissage	Activités			Points de langue	Situation d'intégration	Evaluation / Bilan
				Oral	Lecture	Ecrit			
ORAL compréhension (écouter)	Construire le sens d'un message oral en réception.	Maîtriser le système phonologique.	-Discriminer les phonèmes de la langue. -Discriminer des unités de sens.	Dialogue: -Présenter / Saluer/ Prendre congé - Systématiser les structures orales P 16 -Exercices de renforcement P 17 -Comptine: Salut soleil ! P 23	Les vignettes + Questions de compréhension + Des mots à retenir P 18 Texte: C'est mardi Identification des sons t- d / T - D e - é / E Montage syllabique P 19 -Renforcer les compétences de l'élève en lecture par des exercices de discrimination auditive et visuelle. P 20 Texte : Les trois aiguilles d'or + Questions de compréhension 2 ^{ème} partie P 106	Reproduction des sons étudiés en cursive, en caractère minuscule et majuscule € - e - é t - T d - D P 21 -Compléter des mots tronqués. -Retrouver à partir d'un support iconique le mot : <i>Midi</i> P 21 - Copier le mot : <i>Nadia</i> P 21	- Nom propre / Nom commun - Le genre - Le présentatif - Les indicateurs de temps	Projet: 2^{ème} Etape : Ajouter dans l'imagier de l'école un fichier à l'aide des photos et d'étiquettes des prénoms. -Copier la phrase : <i>Mes camarades de classe</i> P 23	- Evaluer les acquis de la séquence par le biais d'un questionnaire
		Connaître les actes de parole.	-Identifier les actes de parole. -Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole.						
ORAL expression (parler)	Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange.	Dire pour s'approprier la langue.	-Reproduire un énoncé de façon intelligible. -Produire un énoncé en respectant le schéma intonatif. -Associer le verbal et le non verbal dans une situation d'élocution.						
ECRIT compréhension (lire)	Lire et comprendre un texte d'une trentaine de mots.	Maîtriser le système graphique du français.	-Identifier les graphèmes de la langue. -Etablir la correspondance graphie /phonie.						
		Construire du sens.	-Utiliser les illustrations pour retrouver des éléments du texte (lieu, thème, personnages...) -Identifier le thème général en s'appuyant sur les mots connus et les mots outils.						
		Lire à haute voix.	-Réaliser une bonne prononciation/articulation. -Réaliser une bonne prosodie (rythme, pause, intonation...) -Assurer la qualité sonore nécessaire pendant la lecture.						
ECRIT Expression (écrire)	En réponse à une consigne, produire un énoncé mettant en oeuvre deux actes de parole.	Maîtriser les aspects graphomoteurs du français.	-Reproduire des lettres en respectant les normes d'écriture : forme des lettres, proportions, sens du traçage, ordre des étapes de réalisation.						
		Ecrire pour répondre à une consigne d'écriture.	-Copier des mots, des phrases, un énoncé.						

Projet déroulé

Projet 01: Réaliser un imagier thématique sur l'école pour le présenter au concours inter-écoles.**Séquence 03: Mon métier d'élève**

Les quatre champs	Compétences	Composantes de la compétence	Objectifs d'apprentissage	Activités			Points de langue	Situation d'intégration	Evaluation / Bilan
				Oral	Lecture	Ecrit			
ORAL compréhension (écouter)	Construire le sens d'un message oral en réception.	Maîtriser le système phonologique.	-Discriminer les phonèmes de la langue.	Dialogue: -Interroger / Exprimer une préférence - Systématiser les structures orales P 24 -Exercices de renforcement P 25 -Comptine: O	Les vignettes + Questions de compréhension + Des mots à retenir P 26 Texte: Mes activités Identification des sons L - o - r Montage syllabique P 27 -Renforcer les compétences de l'élève en lecture par des exercices de discrimination auditive et visuelle. P 28 Texte : Les trois aiguilles d'or + Questions de compréhension 3 ^{ème} partie (la fin) P 107	Reproduction des sons étudiés en cursive, en caractère minuscule et majuscule <i>a - O</i> <i>u - R</i> <i>l - L</i> P 29 -Compléter des mots tronqués. -Former les syllabes : la - lo - li -le ra - ro ri - re - Copier la phrase : <i>Lamia est ma camarade.</i> P 29	- Nom / Pronom -La phrase interrogative	Projet: 3^{ème} Etape : Réécriture de l'emploi du temps. -Copier la phrase : <i>Mon métier d'élève.</i> P 30	- Evaluer les acquis de la séquence par le biais d'un questionnaire
		Connaître les actes de parole.	-Identifier les actes de parole. -Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole.						
		Donner du sens au message oral.	-Identifier les interlocuteurs et leur statut.						
ORAL expression (parler)	Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange.	Parler de soi.	-Exprimer des sentiments, des préférences, des goûts.						
ECRIT compréhension (lire)	Lire et comprendre un texte d'une trentaine de mots.	Maîtriser le système graphique du français.	-Identifier les graphèmes de la langue. -Etablir la correspondance graphie /phonie.						
		Construire du sens.	-Utiliser les illustrations pour retrouver des éléments du texte (lieu, thème, personnages...).						
		Lire à haute voix.	-Réaliser une bonne prononciation/articulation. -Assurer la qualité sonore nécessaire pendant la lecture.						
ECRIT expression (écrire)	En réponse à une consigne, produire un énoncé mettant en oeuvre deux actes de parole.	Maîtriser les aspects grapho-moteurs du français.	-Reproduire des lettres en respectant les normes d'écriture : forme des lettres, proportions, sens du traçage, ordre des étapes de réalisation. - Reproduire les différentes graphies.						
		Ecrire pour répondre à une consigne d'écriture.	-Copier des mots, des phrases, un énoncé. - Produire des énoncés pour se présenter, demander, raconter, décrire...						

ANNEXE n°5.

Titre : la leçon

Livre 3eme AP Pages 63

Oral : Comptine.

Dire, lire, réciter, exploiter.

Phase d'écoute : Le maître (esse) dit le texte trois fois à haute voix sur un ton naturel proche de la conversation OÙ faire écouter aux élèves un enregistrement audio. Les élèves écoutent le texte.

Compréhension : Après la diction une question de contrôle sera posée pour voir si les apprenants ont compris le sens du texte.

Question : Quels sont les animaux cités dans cette comptine ?

La leçon

« Coin, coin, coin,
C'est le pingouin ? »
« Nom Gaspard,
C'est le canard ! »

« Ouah, ouah, ouah,
C'est le boa ? »
« Nom Martin,
C'est le chien ! »

« Cui, Cui, Cui,
C'est la souris ? »
« Nom Marion,
C'est l'oisillon ! »

« Et miaou
C'est le hibou ? »
« Pas du tout,
C'est le matou ! »

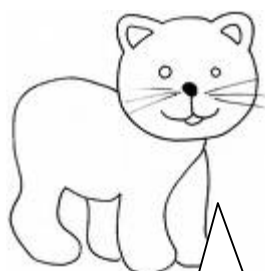


Cui ; cui, cui !



Ouah,ouah,ouah !

La leçon d'aujourd'hui
Est maintenant finie,
Demain nous
apprendrons
A compter les moutons.



Miaou, miaou, miaou !



Sophie Arnould

« petites comptines pour tous les jours »